

ACTE III.

SCENE I. ^{ERE}

AZOR, seul.

Cruelle Fée, abrège ou ma vie, ou ma
peine.

Tu m'aveis donné la beauté :

De ce don je suis trop flaté ;

Mais hélas ! est-ce un crime à mériter
ta haine ?

Qu'exige de moi ta rigueur ?

Sous ces traits luvés que l'on m'aime,
Et le charme est détruit, si, malgré
ma laideur,

Je puis toucher un jeune cœur ;

Mais peux-tu l'espérer toi-même ?

Pour commander aux éléments,

Tu m'as bien donné ta puissance ;

Mais les cœurs ne sont pas sous ton
obéissance :

L'amour est au-dessus de tes enchantemens.

The musical score is arranged in eight staves. The top three staves are for woodwinds: Flauti (Flutes), Corni in e la fa (F Horns), and V.V. (Violins). The next two staves are for strings: Violoncello (Cello) and Viola. The bottom two staves are for the vocal soloist Azor and the L'archette (Arche). The music is in 3/8 time and features various melodic lines and accompaniment. There are several 'F.' markings, likely indicating fingerings or specific notes. The score is written in a clear, historical style with standard musical notation.

Handwritten musical score for a piece in G major. The score consists of multiple staves for vocal parts and piano accompaniment. The piano part includes various performance markings such as *P.*, *F.*, *F.P.*, and *I.*. The lyrics are written in French at the bottom of the page.

...ment d'être sen-si-ble, d'a-voir un cœur un cœur fait pour l'amour,

Three staves of musical notation, all containing rests. The top staff is in treble clef, the middle in treble clef with a key signature of two flats, and the bottom in bass clef.

Two staves of musical notation. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two flats, containing a melodic line with various ornaments and a fermata. The bottom staff is piano accompaniment in treble clef with a key signature of two flats, featuring chords and arpeggiated figures.

Two staves of musical notation. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two flats, containing the lyrics "sans que jamais il soit pos-si-ble de se voir aimer à son tour!". The bottom staff is piano accompaniment in bass clef with a key signature of two flats, featuring a steady bass line.

Three staves of musical notation, all containing rests. The top staff is in treble clef, the middle in treble clef with a key signature of two flats, and the bottom in bass clef.

Two staves of musical notation. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two flats, containing a melodic line with various ornaments and a fermata. The bottom staff is piano accompaniment in treble clef with a key signature of two flats, featuring chords and arpeggiated figures.

Two staves of musical notation. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two flats, containing the lyrics "sans que jamais il soit pos-si-ble de se voir aimer à son tour de". The bottom staff is piano accompaniment in bass clef with a key signature of two flats, featuring a steady bass line.

F. P. F. P. F. P.

F. P. F. P.

F. F. F. F.P. F.P.
 voir aimer à son tour. Je parle avec moi l'épou-
 F.P. F. F.P. F.P.
 F.P. F. P. F.
ritto
 vanté ; et je n'inspire que le jeu.
 F.P.

First system of the musical score. It features a vocal line in the upper part and piano accompaniment in the lower part. The vocal line begins with a fermata and then continues with a melodic phrase. The piano accompaniment consists of chords and arpeggiated figures. Dynamic markings include 'F.' (forte) and 'P.' (piano).

et je n'inspire que l'air froid que l'air froid que l'air froid. La beau-te' li-

Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a prominent arpeggiated texture. Dynamic markings include 'P.', 'F.', and 'cres' (crescendo). The system concludes with the word 'unis' written above the piano part.

...mide et trem blante s'a-larme s'a-larme et en suit devant moi. s'a-

Third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a prominent arpeggiated texture. Dynamic markings include 'F.' and 'cres'.

... larme s'allarme et s'en fuit devant moi. s'en fuit devant moi ah! quel tour

... ment d'être sen-si-ble d'avoir un cœur un cœur fait pour l'amour

This page of musical notation consists of several systems of staves. The top system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a prominent triplet pattern in the right hand, with dynamic markings of *F. P.* (Forte Piano). The lyrics for this section are:

sans que ja mais il soit pos-si-ble de se voir ai-mer à son

The middle system continues the piano accompaniment with more complex rhythmic patterns and dynamic markings. The lyrics for this section are:

tour de se voir de se voir ai-mer à son tour.

The bottom system shows the piano accompaniment concluding with a *ritto* (ritardando) marking. The overall piece is in a minor key, as indicated by the key signature of one flat.

Ce bon pere, à qui je me meurs,
De me livrer sa fille, aura-t-il la rigueur
De m'ôter ? pour moi c'est un nouveau malheur,

Si j'ai ce que je lui demande,
J'aimerai; mais puis-je à mon tour
Me faire aimer par la contrainte ?
La haine obéit à la crainte ;
L'amour n'obéit qu'à l'amour.
Que vois-je ? une jeune personne
Qui s'avance vers ce palais.

(vivement.)

Crainnois-je en guide, oui, c'est lui. Si j'allois
Au-devant d'elle ? non, je brûlle et je frissonne.
Cachons nous; tâchons de savoir,
À quels plaisirs elle est sensible;
Et que son cœur, s'il est possible,
Se rassure, avant de me voir.

(il sort.)

SCENE II.

Ali, Zemire.

Ali.

Vous voilà; je me sauve: adieu.

Zemire.

Quoi !

Ali, trouvant les portes fermées.

Misérable !

C'est fait de moi, tout est fermé.

Zemire.

Ali, je te vois alarmé !

Ali, à haute voix.

Allons, rendons nous favorable

L'hôte d'Arnaut qui nous reçoit.

avec plaisir chez lui, sans doute il me reçoit,
Puisqu'il a la bonté de vouloir que j'y reste.

(bas.)

Pourquoi suis-je venu ? complaisance funeste.

Zemire.

Il est donc bien hideux ? bien effroyable ?

Ali, à haute voix.

Non !

Zemire.

Tu me l'as dit.

Ali, de même.

Moi ? dieu m'en garde !

On le croiroit d'abord; mais plus on le regarde,
Il a l'air noble; il est bien fait, dans sa façon.

Je n'ai pas trop vu son visage;

Mais il est jeune, il est galant.

On a toujours assez de quoi plaire à son âge.

Du reste, il est riche, opulent;

Il aime le bon vin: c'est d'un heureux prévoyant,

Car toujours un buveur a le cœur excellent.

Courage ! allons, mademoiselle,

Vous l'approuverez: vous êtes jeune et belle.

Tenez vous droite en le regardant;

Faites lui bien la révérence;

Et de le trouver effrayant

Gardez-vous d'avoir l'apparence:

Cela ne seroit pas honnête. Il vous dira...

Que sais-je ? ce qu'il lui plaira.

Répondez lui d'un air... là... d'un ton qui le tuit.

(bas) Car il est tant soit peu farouche.

Mais sur-tout soyez vous appui;

Et de me déceler s'il a voit quelque envie.

Dites lui que j'aime la vie;

Et faites bien valen ce que j'ai fait pour lui.

Zemire.

Sera-t-il longtems invisible ?

Ali.

Ho ! non.

Zemire.

Dans son Palais tout semble s'apai-
ble.

Vois ces livres, ce clavier.

Ali.

Qui, de galanterie avec vous, il se pique.

Zemire.

On diroit qu'il a seçu que j'aime la musique,
Et qu'il veut m'amuser.

Ali

Vraiment c'est son dessein.

Zemire

Que vois je ? Ali, tiens tu sais li. ?

Vois : Apartement de Zemire . *

C'est donc là qu'il veut me loger ?

Ouvre :

Ali avec frayeur.

Moi ! c'est chés vous, Madame : ouvrez vous
même .

Zemire, elle ouvre .

Quel éclat, cher Ali ! quelle richesse extrême !

Ali

Il ne veut pas vous egorger

* Ces mots sont écrits sur une porte.

Corn inc.

The musical score consists of several staves. The top staff is for the Corn inc. in 2/4 time, marked *p*. The second staff is for the Oboe, also in 2/4 time, marked *p*. The third staff is for the V.V.P. (Violoncelles et Violons) in 2/4 time, marked *p* and *Andante tempo giusto*. The fourth staff is for the Viola et Fag. (Viola and Bassoon), marked *tenu* and *p*. The fifth staff is for the vocal part of Zemire, in 2/4 time. The sixth staff is for the vocal part of Ali, in 2/4 time. The bottom staff is for the Bass, in 2/4 time, marked *p*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

The first system of the musical score consists of seven staves. The top four staves are for the vocal line, and the bottom three are for the piano accompaniment. The piano part features a prominent sixteenth-note pattern in the right hand. Dynamics include *F* (forte) and *Raw* (ritardando).

The second system of the musical score consists of seven staves. The top four staves are for the vocal line, and the bottom three are for the piano accompaniment. The piano part continues with the sixteenth-note pattern. Dynamics include *P* (piano) and *F* (forte). The lyrics are written in a cursive hand below the vocal line.

sure non pe re i *dis lui qu'on n'a pas re solu mon tri pas*

musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

mais comment faire ? en arriè te mes pas ne le voyés vous

P

col 1^{re} v.

col 2^e v.

F P F P

con s le mon pe e dis-lui que iès-pe-re dis lui que jes pe re me

pas ?

F P F P

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *P* (piano) and *F* (forte), and performance instructions like *col. 2^o v.* and *ritto*. The lyrics are:

recevoir dans ses bras. dis lui dis lui qu'en na pas resolu mon tré-
j'avois bien af - - - sai - - - rede tomber dans ces

Musical score for the second system, continuing the vocal lines and piano accompaniment. It includes dynamic markings like *P* and performance instructions such as *ritto* and *pas.*. The lyrics are:

pas.
lives.

Musical staff with treble clef, key signature of one flat, and dynamic marking 'F'. The staff contains several measures of music, including a triplet of eighth notes.

Musical staff with treble clef and dynamic marking 'col. v.'. The staff contains several measures of music, including a triplet of eighth notes.

Empty musical staff with treble clef.

Musical staff with treble clef, key signature of one flat, and dynamic marking 'F'. The staff contains several measures of music, including a triplet of eighth notes.

Musical staff with treble clef and dynamic marking 'P'. The staff contains several measures of music, including a triplet of eighth notes.

Empty musical staff with treble clef.

Musical staff with treble clef and dynamic marking 'P'. The staff contains several measures of music, including a triplet of eighth notes.

Musical staff with bass clef, key signature of one flat, and dynamic markings 'F' and 'P'. The staff contains several measures of music, including a triplet of eighth notes.

Empty musical staff with treble clef.

Musical staff with treble clef and dynamic marking 'solo'. The staff contains several measures of music, including a triplet of eighth notes.

Empty musical staff with treble clef.

Musical staff with treble clef, key signature of one flat, and dynamic markings 'poco f. p.', 'F', and 'P'. The staff contains several measures of music, including a triplet of eighth notes.

Musical staff with treble clef and dynamic marking 'tutti'. The staff contains several measures of music, including a triplet of eighth notes.

Musical staff with treble clef and dynamic marking 'P'. The staff contains several measures of music, including a triplet of eighth notes.

Musical staff with bass clef and dynamic marking 'poco f. p.'. The staff contains several measures of music, including a triplet of eighth notes.

Musical staff with bass clef and dynamic markings 'F' and 'P'. The staff contains several measures of music, including a triplet of eighth notes.

Dans notre humble azi...le, j'étois si tran-

si dans son a...zi...le je le vois tranquile

...qui le! j'étois sans effort

This system contains the first six staves of the musical score. The top staff is a treble clef with whole rests. The second staff is a treble clef with a key signature of one flat and a common time signature, containing the vocal line with the lyrics "col 1^{re}". The third staff is a treble clef with a key signature of one flat and a common time signature, containing the vocal line with the lyrics "col 2^e". The fourth and fifth staves are piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes and sixteenth notes, with dynamic markings "F" and "P" alternating. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one flat and a common time signature, containing the vocal line with the lyrics "suis sans effroi je dis en moi me-me je dis en moi me-me il respire il".

This system contains the next six staves of the musical score. The top staff is a treble clef with whole rests. The second staff is a treble clef with a key signature of one flat and a common time signature, containing the vocal line with the lyrics "mais mais ce lui qui vous ai me ne peut il de me-me celui qui vous". The third staff is a treble clef with a key signature of one flat and a common time signature, containing the vocal line with the lyrics "mai-me il respire il mai me c'est assez pour moi c'est assez pour". The fourth and fifth staves are piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes and sixteenth notes, with dynamic markings "F" and "P" alternating. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one flat and a common time signature, containing the vocal line with the lyrics "ai me ne peut il de me-me vous ai-me sans moi vous aimer sans".

This system contains the first five staves of the musical score. The top staff is a treble clef with whole rests. The second staff is a treble clef with a key signature of one flat and whole rests. The third staff is a treble clef with whole rests. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one flat, starting with a piano (*P*) dynamic and featuring a complex melodic line with many sixteenth notes. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one flat, continuing the melodic line. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one flat, providing the bass line.

moi *ras-su--re moi*
moi que veut-il que veut il de moi ne peut il vous aimer sans moi

This system contains the next five staves of the musical score. The top staff is a treble clef with a piano (*P*) dynamic and a melodic line. The second staff is a treble clef with a piano (*P*) dynamic and a melodic line. The third staff is a treble clef with a piano (*P*) dynamic and a melodic line. The fourth staff is a treble clef with a piano (*P*) dynamic and a melodic line. The fifth staff is a treble clef with a piano (*P*) dynamic and a melodic line. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one flat, providing the bass line.

pe--re ; *dis lui qu'on n'a pas re-so-lu ment répas qu'il ou-*

blie hé-las! la pauvre captive la pau-vre capti-ve ne s'en plaindra
 pourvu que je vive

pas rassurement pere; dis lui dis lui dis lui
 e ciel pour vous plaire j'ai bien à faire.

poco f. P

poco f. P

F P F P P

F P F P P

tenu *force* **F** **F** **P** **F**

tenu

dis lui dis lui qu'on n'a pas resolu men tré-pas. dis

pourvu que je vi- - - ve je ne m'en plains pas mais comen!

tenu *force* **F** **F** **P** **F**

F **F** **F** **F**

P **F** **P** **F** **P**

unite

lui dis lui dis lui qu'on n'a pas ré-so-lu

faire comment faire comment faire on retient mes pas nè le voy-

F **P** **F** **F** **P** **F** **P**

mon tre... pas. dis lui dis lui dis lui

es vous pas ch! comment, j'ai re, comment j'ai, re comment faire enre

qu'on na pas resolu mon tre... pas

tient mes pas ne le voyés vous pas.

A ZOI sans se montrer.
Esclave, éloigne toi. Laisse le li dans ces lieux.

(Les portes s'ouvrent.)

Ali, en s'enfuyant.

Ah! je ne demande pas mieux.

SCENE III.^E

Zemire, seule

*Me voilà seule... allons. Il va venir. Qu'il vienne
 Le cœur me bat... he bien? quelle peur est la mienne*

Mon père n'est plus en danger :

Je ne crains plus que pour moi même.

Le ciel protégera l'innocence qu'il aime :

J'ai rempli mon devoir; et mon sort peut changer.

SCENE IV.

Cornu in la mi. Entrée des Génois qui rendent hommage à Zémire.

This musical score is for the 'Entrée des Génois' from the opera 'Zémire et Ibrahim'. The score is written for a full orchestra and includes the following parts:

- Cornu in la mi:** The top staff, featuring a melodic line with dynamics *P*, *cres*, and *smorz.*
- Fl. (Flute):** The second staff, with dynamics *P*, *cres*, and *smorz.*
- V.V. (Violins):** The third staff, with dynamics *P*, *cres*, and *smorz.*
- Viola:** The fourth staff, with dynamics *P* and *F*.
- Bassi (Bassoons):** The fifth staff, with dynamics *P*, *cres*, and *smorz.*
- String Ensemble:** The bottom four staves (Violins I, Violins II, Violas, and Cellos/Double Basses), featuring rhythmic patterns and dynamics *F*, *FP*, and *F*.

The score is in 3/8 time and features a variety of musical textures, including melodic lines, rhythmic patterns, and dynamic contrasts. The key signature is two sharps (F# and C#).

This page of musical notation consists of 18 staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'F', 'P', 'FP', 'cres.', and 'rit.'. There are also performance instructions like 'col. 1.', 'col. 2.', and 'col. b.'.

Staff 1: Bass clef, dynamic marking 'F'.
 Staff 2: Treble clef, dynamic marking 'F', performance instruction 'col. 1.'.
 Staff 3: Treble clef, dynamic marking 'F', performance instruction 'col. 2.'.
 Staff 4: Treble clef, dynamic markings 'F', 'P', 'P', 'F', 'P', 'F'.
 Staff 5: Treble clef, dynamic markings 'F', 'P', 'F', 'F', 'F'.
 Staff 6: Bass clef, dynamic marking 'F'.
 Staff 7: Bass clef, dynamic markings 'F', 'P', 'F', 'F', 'F'.
 Staff 8: Bass clef, dynamic markings 'F', 'F', 'F', 'F'.
 Staff 9: Treble clef, dynamic marking 'FP', performance instruction 'col. 1.'.
 Staff 10: Treble clef, dynamic marking 'FP', performance instruction 'col. 2.'.
 Staff 11: Treble clef, dynamic markings 'FP', 'FP', 'PP', 'cres.', 'F', 'FF', 'F', 'F'.
 Staff 12: Treble clef, performance instruction 'rit.'.
 Staff 13: Bass clef, performance instruction 'col. b.'.
 Staff 14: Bass clef, dynamic markings 'F', 'FP', 'cres.', 'F', 'FF', 'F', 'F'.

This page of musical notation consists of 15 staves. The notation is handwritten and includes various musical symbols and markings:

- Staff 1:** Treble clef, contains several measures of music with a dynamic marking 'P'.
- Staff 2:** Treble clef, contains several measures of music with 'x' marks above the staff.
- Staff 3:** Treble clef, contains several measures of music with 'x' marks above the staff.
- Staff 4:** Treble clef, contains several measures of music with a dynamic marking 'F' and 'x' marks above the staff.
- Staff 5:** Treble clef, contains several measures of music with 'x' marks above the staff.
- Staff 6:** Treble clef, contains several measures of music with 'x' marks above the staff and the word 'Pères' written below.
- Staff 7:** Treble clef, contains several measures of music with 'x' marks above the staff and the word 'citt.' written below.
- Staff 8:** Bass clef, contains several measures of music with a dynamic marking 'P' and the word 'Lan' written above.
- Staff 9:** Bass clef, contains several measures of music with a dynamic marking 'P' and the word 'citt.' written below.
- Staff 10:** Bass clef, contains several measures of music with a dynamic marking 'P' and the word 'Pères' written below.
- Staff 11:** Bass clef, contains several measures of music with a dynamic marking 'F' and the word 'poco' written above.
- Staff 12:** Treble clef, contains several measures of music with a dynamic marking 'F' and the word 'citt.' written below.
- Staff 13:** Treble clef, contains several measures of music with a dynamic marking 'F' and the word 'unic' written below.
- Staff 14:** Treble clef, contains several measures of music with a dynamic marking 'F' and the word 'unic' written below.
- Staff 15:** Bass clef, contains several measures of music with a dynamic marking 'F' and the word 'poco' written below.

L'Ennui.

= Mais quell' œur brûlante
 autour de moi s'empresse ?
 = Est-ce à moi que cela
 s'adresse ?
 = Sur ce trône de fleurs
 voudrait-on m'élever ?
 = En vérité je crois rêver .

(la Danse continue)

Musical score for the first system. It includes a vocal line in bass clef and piano accompaniment for harpsichord (cristallo) and cello (cello). The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and rests, with dynamic markings 'P' and 'F'. The harpsichord part has a similar rhythmic pattern with some grace notes. The cello part is mostly rests.

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part has dynamic markings 'F', 'FP', and 'P'. The harpsichord part has dynamic markings 'P' and 'F'. The cello part has dynamic markings 'F' and 'FP'. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

First system of musical notation, featuring a double bass line with a *P* dynamic marking, and staves for flute, oboe, and clarinet. The music consists of rhythmic patterns and melodic lines.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar instrumentation and dynamics.

V.V. P Pantomime.

Third system of musical notation, including a *V.V.* section and a *Pantomime* section, with a *P* dynamic marking.

Viola

Fourth system of musical notation, including a *Viola* part and a *col b.* (colla parte) section.

Andante sostenuto

Fifth system of musical notation, featuring a tempo change to *Andante sostenuto*.

Basso Pizzicato

Sixth system of musical notation, including a *Basso Pizzicato* section.

Fin F P F P F P F P

Seventh system of musical notation, featuring dynamic markings *Fin F P F P F P F P*.

Fin

Eighth system of musical notation, including a *Fin* marking and a *col b.* section.

Fin con arco

Ninth system of musical notation, including a *Fin con arco* marking.

F P F P

Tenth system of musical notation, featuring dynamic markings *F P F P*.

F P F P *cres.* F *da capo*

unis

F *da capo*

F P F P F

F P F P F *unis.*

unis

Basse. P

F

F

col b.

F

unis

col b. Bassons

col b. Bas. col b.

SCENE V.

Zemire, Azor.

Zemire,

(Tombant évanouie dans les bras des Fées.)

O ciel! ✦✧

✧✧

AZOR.

*De ma laideur effet inévitable!**Zemire! ah! revenez de ce mortel effroi.**Je parois à vos yeux un monstre épouvantable.**D'un pouvoir ennemi telle est l'injuste loi;**Mais hélas! sous ces traits, s'il vous étoit possible**De lire dans mon cœur! il est tendre et sensible.**Ne me regardés pas, Zemire; écoutez-moi.**(Il fait signe aux Génies et aux Fées de s'éloigner.)*

Zemire.

Tous mes sens sont glacés, à peine je respire.

AZOR, à ses genoux.

*Et quelle frayeur vous inspire**Le déplorable Azor, tremblant à vos genoux?*

Zemire, le regarde.

*Ah! Je me meurs. Eloignés-vous,**Si vous ne voulés que j'expire.*

AZOR, se relève.

*Vivés. C'est à moi d'expirer,**Si vous refusez de m'entendre.*

Zemire.

*(à part.)**Comme il a l'air craintif! quelle voix douce et tendre!**(d'un air timide.)**N'allés vous pas me dévorer?*

AZOR.

*Qui? moi! je veux passer ma vie,**À vous plaire, à vous adorer.**Devous faire aucun mal je n'eus jamais l'envie*

Zemire, se lève.

Je commence à me rassurer.

Flutes traverses

Flutes traverses

Larghetto

V. Violons. con sordini

Viola Fagotti col b.

Arco

P.

uno

Du moment qu'on aime, l'on devient si doux et je cui moi-

mus.

même et je suis moi-même plus tremblant que vous et je suis moi-même

allegro

allegro

FP FP FP FP FP FP F *solo*

Fin

plus tremblant que vous. Il equi' vous erat

P.ame C.B.

---nes lescla veti mi de sur quivous regnés ! n'ayés plus de peur : la

tutti *solo* *tutti* *tutti* *col b.*

P sans contre B.

hain homicide la haine homicide est loin de mon cœur Du moment

tutti *da capo*

ZEMIRE, a part.

Je ne puis revenir de mon étonnement.
Quelle figure horrible! et quel charmant langage!

Ven, celle voix là surement

N'annonce pas un cœur sauvage;
Et sa douceur sans doute est un enchantement.

AZOR.

Je suis donc bien épouvantable!

Zemire.

Mais... vous n'êtes pas beau.

AZOR.

Vous me haïssez?

Zemire.

Non :

Quand on n'est pas méchant, on n'est point
haisable.

AZOR.

Et si j'ai sous ces traits un cœur sensible et bon?

Zemire.

Je vous plaindrai.

AZOR.

Zemire, il est trop véritable.

Plaignez-moi : l'on ne peut avoir,
sous des traits plus hideux, un cœur et plus tendre.

Zemire

Hélas! j'oublie à vous entendre,

La peur que j'avois à vous voir.

AZOR.

Oui, Zemire, vous êtes reine

De ce palais, et de mon cœur.

Parlez, commandez en vainqueur.

Ici tout reconnoit votre loi souveraine.

Ici mille innocens plaisirs

Charmeront votre solitude.

Vous, vous avez des talens, et vous aimez l'étude;

Vous savez de quoi sans cesse occuper vos loisirs.

Les beaux arts, la riche nature,

Des jardins émaillés des plus vives couleurs,

Les oiseaux, les fleurs.

Zemire

Ah! les fleurs!

AZOR

Vous en aimerez la culture.

Si quelquefois, par grace, à vos amusemens,
Vous daignés consentir que l'amitié se joigne,

Vous lui ferés passer de bien heureux momens.

Si vous voulés qu'elle s'éloigne,

Je m'en refuserai les tendres mouvemens.

Zemire

Mais mon pere? mes sœurs?

AZOR, vivement.

Je suis riche; et j'espère,

A force de bienfaits, consoler votre pere.

Qu'il forme des souhaits, je les accomplirai :

Je dotterai vos sœurs, je les établirai.

Ils ont perdu leurs biens; je les en dédommagerai.

Et ceux dont je les comblerai,

Seront encore un foible hommage,

Trop peu digne de celle à qui je le rendrai.

Zemire.

Mais... vous m'attendriez en ne peut d'avantage.

AZOR.

Ah Zemire!

Zemire.

A vous voir j'accablume mes yeux.

AZOR.

Il bien, commencés donc à vous plaire en ces lieux

Vous chantés, je le sais, vous chantés à merveille

En parlant votre voix touche émeut tous mes sens,

Ah! quel charme pour mon oreille,

D'entendre éclater vos accents!

Zemire

Si vous desirés que je chante,

Je chanterai.

AZOR.

Quelle bonté touchante!

Corni in D. la Re

2^e Cors ad libitum

Flauto solo

V.V.

Clarinis

Viola

Violoncelli

Contrebasse

Allegro moderato

Basse.

Violoncelli

Contrebasse

Allegro moderato

Basse.

Violoncelli

Contrebasse

Allegro moderato

Basse.

solo Violoncelli

This system contains the first six staves of the musical score. The top staff is a bass clef with a whole rest. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a complex melodic line with many sixteenth notes. The third staff is a treble clef with a whole rest. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp and contains a melodic line with some rests. The fifth staff is an alto clef with a whole rest. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp and contains a melodic line with some rests.

tutti
colt. v.
unis
unis.
colt.
 F

This system contains the second six staves of the musical score. The top staff is a bass clef with a melodic line. The second staff is a treble clef with a whole rest. The third staff is a treble clef with a whole rest. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp and contains a complex melodic line with many sixteenth notes. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp and contains a melodic line with some rests. The sixth staff is an alto clef with a whole rest.

La Fauvet-te a vec ses petits se croit
 P

P
 F P
 F P

reine du bocage se croit la rei-ne du bocage de leur re-veil

F P

unis

per son ra mage, tous les eches sont a-ver-

P

This system contains the first system of music. It features a vocal line in the upper part and piano accompaniment in the lower part. The vocal line begins with the lyrics "Etis de leur reveil parson ra-ma-". The piano accompaniment includes a bass line and two treble staves with various musical notations such as notes, rests, and slurs.

This system contains the second system of music. The vocal line continues with the lyrics "unio" and "ge de leur re-veil par". The piano accompaniment continues with similar notation to the first system, including a bass line and two treble staves.

musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line features the lyrics: *son ra mage tous les e-chois sont aver tis, tous les echos sont*. The piano accompaniment includes a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef staff with a key signature of one flat (F). The word *unis* is written in the bass staff.

musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics: *aver tis*. The piano accompaniment includes a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef staff with a key signature of one flat (F). The word *unis* is written in the bass staff.

Andantino

Sanaisan - - - le, fa - -

mille autour d'elle, s'autille voltige et prend l'essor; rassemblés sous son

ai-le de leur amour pour elle, elle jou-it en...cor. mais par mal-

leur vient l'ise leur qui lui ravit son esperance. la pauvre me re'elle ne

penso elle ne pense qu'à son malheur . tout retentit de sa dou- leur .

tout retentit de sa dou leur de sa douleur .

F

The first system of the musical score consists of a bass line and five treble staves. The bass line begins with a whole note G2, followed by a series of eighth notes. The treble staves contain various rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes. Dynamics such as *p* (piano) and *f* (forte) are indicated. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the fourth staff. The system concludes with a fermata over a whole note G2 in the bass line.

La Pucelle a-vec ses petits secrüt la reine du boc-

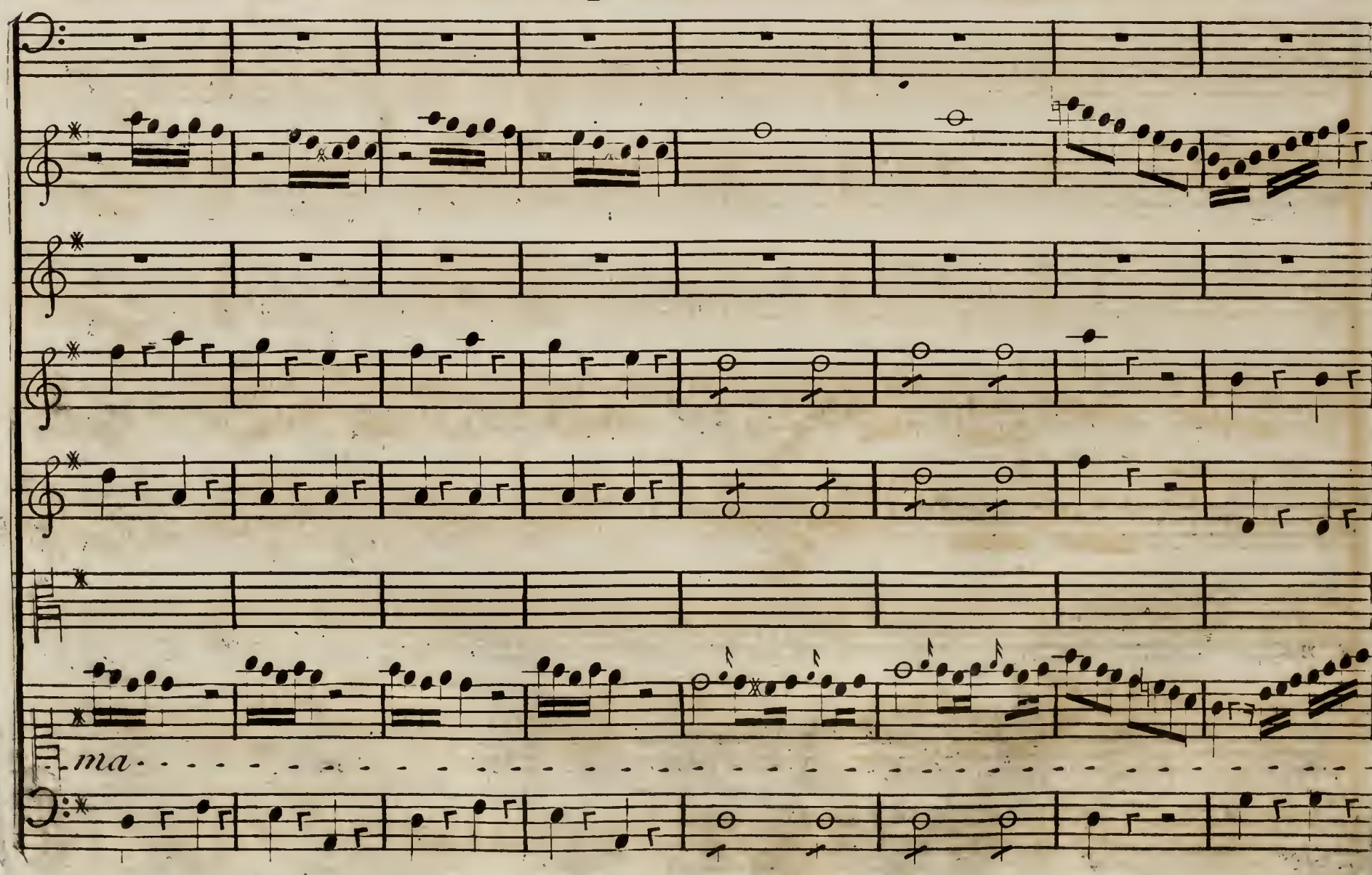
The second system continues the musical piece with a bass line and five treble staves. It features more complex rhythmic figures, including triplets marked with the number '3'. Dynamics range from *p* (piano) to *f* (forte). The system ends with a fermata over a whole note G2 in the bass line.

cage secrüt la reine du bocage: de leur re-vil, par son ra-mage,



Musical score system 1, featuring a bass line and five treble staves. The first treble staff contains a complex melodic line with many sixteenth notes. A dynamic marking 'P' is present in the third measure of the fourth treble staff. The system concludes with a vocal line and a bass line.

tous les echos sont avertis de leur reveil par son ra-



Musical score system 2, featuring a bass line and five treble staves. The first treble staff continues the complex melodic line from the previous system. A dynamic marking 'P' is present in the first measure of the bass line. The system concludes with a vocal line and a bass line.

ma

The first system of the musical score consists of six staves. The bottom staff is a bass line, and the five staves above it are treble clefs. The notation includes various rhythmic values, rests, and dynamic markings such as *unio* and *ff*. The music is written in a style characteristic of 18th-century manuscript notation.

The second system of the musical score continues the composition. It features a bass line and five treble staves. The lyrics "son ramage tous les echos sont aver tis" are written across the bottom of the system. The notation includes various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings such as *unio* and *ff*. The music is written in a style characteristic of 18th-century manuscript notation.

son ramage tous les echos sont aver tis tous les echos tous les echos

cres. **F**

cres. **F** **F**

cres. **F**

tous les échos sont a-ver-tis

cres. **F**

AZOR.

*Vos chants pour moi sont une plainte.
Hélas ! je ne puis réussir
À calmer les regrets dont votre âme est atteinte.
Ne puis-je au moins les adoucir ?*

Zemire.

Tous le pouvez.

AZOR.

Comment ? parlés : que faut-il faire ?

Zemire.

Me laisser voir encore et mes sœurs et mon père.

AZOR.

*Autant que je le puis je vais vous obéir ;
Et vous m'en punirés peut-être.
Dans un Tableau magique ils vont ici
paraître ;*

Mais si vous approchés, tout va s'évanouir.

SCENE VI.

*AZOR, Zemire, sur le Théâtre.
Sander, Fatmé, Lisbé,
dans le Tableau.
Zemire.*

Ah, mon père ! ah, mes sœurs ! . . .

*(l'on dit la ritournelle du
Trio suivant, ensuite Zemire
continue.)*

Violoncelles

Clarinettes

Fadme

Lisbe

Sander

Fagotto 1^o

Fagotto 2^o Andante

Violoncelles

Violons

Violons

Violons

Violons

Violons

Violons

Violons

Violons

Violons

Violons

*helas ! comme il est triste !
 Il pleure . sa douleur resiste
 Au sein que leur amour prend de l'ecarter
 Il me cherche des yeux . Il semble me parler
 Ses bras vers moi semblent s'ecarter .
 Ah ! si je pouvois y voler !
 Si du moins il pouvoit m'entendre !
 AZOR .
 Cela n'est pas possible .
 Zemire .
 Et moi ne puis-je pas
 l'entendre lui même ?
 AZOR .
 Ah, Zemire !
 Que me demandés vous ?
 Zemire .
 A ce que je desire
 vous vous refusés .
 AZOR .
 Non mais je suis sur , helas ,
 qu'en vous obéissant je me trahis moi même .
 leurs plaintes vont me rendre odieux je le vois ;
 Mais sur les vobles : je vous aime ;
 tous allez entendre leur voix .*

Musical score for the vocal line, including lyrics and musical notation.

hélas mon père cessés de la pleurer *ce sera moie sera*

à mes regrets laissés moi me livrer qui m'aîmera jamais comme elle ? *ce sera moie sera*

mus F

F P

helas! mon pere cessés de la pleurer. nous vous ai-

moi la pleurer a mes regrets laissés moi me livrer.

F

F

F P

F P

F

mons

croysés la voir.

je le sais bien.

oui je la vois je crois l'en-

unis

P

SCENE VII.

Zemire, Azor.

Zemire, à Azor.

Ah, cruel!

AZOR.

Je vous l'avois prédit :

Vous même avés détruit le charme.

Zemire.

L'Etat de mon pere m'alarme.

Laissez moi l'aller voir.

AZOR.

Qu'ai-je fait!

Zemire.

Il languit;

Il s'afflige, il se désespere.

Ah! laissez-vous toucher par les larmes d'un pere.

AZOR.

Non, cessés, Zemire, cessés.

Je vous aime; et je meurs si vous m'êtes ravie.

Zemire.

Pour rassurer mon pere et lui rendre la vie,

Un heure, un moment, c'est assés.

AZOR.

Ah! quel est sur moi votre empire!

Allés, allés le voir, ce pere tant aimé :

Rassurés son cœur alarmé :

Dites-lui que pour vous, que par vous je respire;

Que je vous suis soumis; que vous m'avez charmé,

Mais Zemire, je vous conjure

De revenir.

Zemire.

151

Je vous le jure.

AZOR.

Regardés le soleil près d'achever son tour.

Si je le vois coucher avant votre retour,

Des ce moment je désespere,

Je finis mon malheureux sort;

Et vous dirés à votre pere :

Il n'est plus; j'ai causé sa mort.

Zemire.

Moi! causer votre mort! j'en serois bien fuchée!

Non, vous avés tant de bonté,

Et mon âme en est si touchée,

(à part.)

Que pour vous, Ah! le sort lui devoit la beauté.

AZOR.

Il dépendra de vous d'en reparer l'injure.

Je vous remets ma vie et ma félicité.

Allés. Si vous êtes parjuré,

Je ne punirai point votre infidélité.

Cet anneau vous rend libre. En le portant, Zemire,

Vous n'êtes plus en mon pouvoir;

Et je vous le cense.

Zemire.

O bonté que j'admire!

AZOR.

Mais si vous voulés me revoir,

Quittés-le; et dans l'instant vous me serés rendue.

Zemire.

Cette confiance m'est due;

Et j'en mériterai ce gage, en le quittant.

AZOR.

Adieu. N'oubliez pas celui qui vous attend.

(Le Théâtre change et représente la Maison de Sander.)

FIN DU TROISIEME ACTE.

Obce *P*

col v.

Violino I: *col 2^a*

Basse, violoncello, Fagotti *P* *F* *arco* *P*

Fin P col 1^a

col 2^a

Fin P *F*

Fin P *F*

Fin P *F* *da capo*

ACTE IV.

SCENE I.^{ERE}

Sander, Ali.

Sander assis, et appuyé tristement sur une table.

Quel malheur est le mien !

Ali effrayé.

Ah, Monsieur

Sander.

Qu'est ce encore ?

Ali.
Dans l'air

Sander.

He bien, dans l'air ?

Ali.

J'ai vu . . .

Sander.

Quoi ?

Ali.

Je l'ignore.

Cornien D.

Musical score for the first system, consisting of seven staves. The top two staves are empty. The third staff contains a melodic line with notes and rests. The fourth staff features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and slurs, marked with *pprof. P.* and *F.*. The fifth staff continues this pattern with the marking *cal b.*. The sixth staff is empty. The seventh staff is a bass line with notes and rests, marked with *arco* and *F.*.

Musical score for the second system, consisting of seven staves. The top two staves are empty. The third staff contains a melodic line with notes and rests. The fourth staff features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and slurs, marked with *pizzicato*. The fifth staff continues this pattern with the marking *pizzicato*. The sixth staff is empty. The seventh staff is a bass line with notes and rests, marked with *pizzicato*.

Jen suis encor tremblant c'estomeunchar volant c'estomeunchar volant ou.

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a series of rests, followed by a melodic line with slurs and accents. The piano accompaniment is in bass clef, featuring a steady eighth-note bass line. Performance markings include *cres.*, *rits.*, *arco*, and *col b. arco*.

cres.
rits.
arco
col b. arco

bienc'est un nu age non, non, // // // // // // // // c'est cōme un char bru-

This system continues the musical score. The vocal line is in treble clef and includes the lyrics "volant sur un nu age je lai bien vu j'en suis transi j'ai". The piano accompaniment is in bass clef and features a complex texture with slurs and accents. Performance markings include *lant*, *cres.*, *F.*, and *P.*.

lant
cres.
F.
P.

volant sur un nu age je lai bien vu j'en suis transi j'ai

peur qu'il ne descende i-ci j'ai lai bien vu; j'ai peur j'ai peur qu'il

ne des-cen-de i-ci j'ai peur j'ai peur qu'il ne descende ici j'ai peur j'ai

F. P.

pour qu'il ne descende i-ci a l'équi page sont atte lés

P.

P. P.

deux beaux ser-pents ai-lés de leurs gueules bé-

F. P.

musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

... an - - - tes n'ai je pas vu les dents leurs prunel - - les brulantes sont deux char

musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment.

musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment.

musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment.

... bons ar dents sont deux charbons ar dents sont deux charbons ar - - dents,

musical notation for the fifth system, including vocal line and piano accompaniment.

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are for the vocal line, and the bottom three are for the piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and rests, often marked with a '7' indicating a specific fingering or articulation. The lyrics 'J'en suis encor tremblant c'est com̃e un char volant ou bien c'est un nu' are written below the piano part.

J'en suis encor tremblant c'est com̃e un char volant ou bien c'est un nu

The second system of the musical score also consists of five staves. The vocal line continues with the lyrics 'age oui oui c'est un nuage non non non non non non non non c'est com̃e un char br'. The piano accompaniment continues with its intricate rhythmic patterns. Dynamic markings 'cres' and 'arco' are present in the piano part.

age oui oui c'est un nuage non non non non non non non non c'est com̃e un char br

Musical score for the first system. It includes a piano part with chords and dynamics (F., P.) and a violin part with a melodic line. The piano part has a 7-measure rest in the first measure.

Musical score for the second system. It includes a piano part and a vocal line with lyrics. The lyrics are: *... lant voluit sur un nuage, ie lai bien vu j'en suis transi j'ai peur qu'il*. The piano part has dynamics (F., P.) and a 7-measure rest in the first measure.

Musical score for the third system. It includes a piano part and a vocal line with lyrics. The lyrics are: *ne descendi i-ci j'ai peur j'ai peur j'ai peur qu'il ne descendi i-ci*. The piano part has a dynamic (F.) and a 7-measure rest in the first measure.

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a series of chords, each marked with a fermata and the letter 'F'. The second and third staves are treble clefs containing piano accompaniment with frequent triplet markings. The fourth and fifth staves are also treble clefs, continuing the piano accompaniment with various chordal textures and triplet patterns.

j'en suis encor tremblant c'est coime un char vo-lant non, non,

The second system of the musical score includes vocal lines and piano accompaniment. The first staff is a bass clef containing the vocal line for the first part of the lyrics. It features a melodic line with some rests and is marked with 'F.' and 'P.' (piano). The second staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of one sharp, containing piano accompaniment with triplet markings. The third and fourth staves are also treble clefs, continuing the piano accompaniment with triplet patterns. The fifth staff is a grand staff with a bass clef and a key signature of one sharp, containing the vocal line for the second part of the lyrics, marked with 'F.' and 'P.'.

non, non, non, non, c'est comme un char brulant oui c'est un char brulant ou bien

The third system of the musical score consists of a single staff in bass clef with a key signature of one sharp. It contains the vocal line for the final part of the lyrics, marked with 'F.' and 'P.'.

c'est un nu a ge oui c'est un nu-a-ge c'est nu siu - - - a - - - ge ou bien peut

P.

etre ce n'est rien quand on a peur on n'y voit pas si bien ou bien peut

F. P.

F.

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a grand staff (treble and bass clefs). The second and third staves are piano accompaniment for the right and left hands, respectively, featuring a rhythmic pattern of eighth notes with a '7' marking. The fourth staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of two flats. It contains several measures of music, including dynamic markings 'F. P.' and 'F.'. The fifth staff is a continuation of the piano accompaniment for the left hand, ending with a 'trist.' marking.

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a grand staff. The second and third staves are piano accompaniment. The fourth staff is the vocal line with the lyrics: *etre ce n'est rien quand on a peur on ny voit pas si bien on*. The fifth staff is a continuation of the piano accompaniment for the left hand, with dynamic markings 'F.' and 'P.'.

The third system of the musical score consists of five staves. The top staff is a grand staff. The second and third staves are piano accompaniment. The fourth staff is the vocal line with the lyrics: *ny voit pas si bien on ny voit pas si bien.* The fifth staff is a continuation of the piano accompaniment for the left hand, ending with a double bar line.

Sander.

Et que me fait, à moi, ce char, ou ce nuage ?

Ali.

*Ho ! rien. Mais c'est encor là
Quelqu'un de ces Messieurs là,
Qui pour son plaisir voyage.*

SCENE II.

Zemire, Fatmé, Lisbé,

Sander, Ali ;

Fatmé, Lisbé avec transport

Voilà ma sœur.

Zemire.

Mon pere !

Sander.

Ah ! ma fille, est-ce toi ?

Est-ce bien toi que je revois ?

Zemire.

C'est Azor, c'est lui qui m'envoie.

Il permet que je vous revoie :

Il n'a pu me le refuser.

Je n'ai qu'un moment ; je l'emploie,

Mon pere, à vous désabuser.

Cessés de gémir et de craindre :

Avec lui je suis moins à plaindre,

Oui, bien moins que vous ne croyés.

Il a pour moi, vous le voyés,

Les soins les plus touchants, l'amitié la plus tendre.

Il se prive de moi : c'est un pénible effort !

Et je sens tous les maux qu'il éprouve à m'attendre.

Sander.

Quoi !

Zemire.

Je différais, je causerois sa mort.

Ne vous affligés plus, mon pere, sur mon sort.

Je suis heureuse Adieu.

Sander, vivement.

Ciel ! que viens-je d'entendre ?

Ma fille ! tu veus me quitter !

Zemire.

J'ai promis ; il m'attend ; et je dois m'acquitter.

Sander.

Cruelle enfant ! tu veus abandonner ton pere !

Tu ne sais pas les maux que tu m'as fait souffrir.

Zemire.

Pour vous sauver j'ai dû m'effrir ;

Mais au lieu d'un maître sévère ;

Je trouve un ami généreux.

Non, il n'est pas méchant, il n'est que malheureux.

Sander.

Tu le plains !

Zemire.

Hélas ! il me semble

Qu'il n'étoit pas né ce qu'il est.

Tenés, quand nous sommes ensemble,

On dirait que c'est lui qui tremble ;

Qu'il est perdu s'il me déplaît.

Sander.

Doux et timide en apparence,

Dans le piège il veut t'engager ;

Et tu n'en vois pas le danger.

Zemire.

Non, mon pere ; j'ai l'assurance

Qu'il me chérit de bonne foi.

Sander.

Ma fille, je sais mieux que toi

Qu'elle est sa coupable espérance.

Zemire.

Il veut vous combler de biensfaits.

Sander.

Qu'il garde ses biens que je hais ;
Et qu'il n'attende rien de ma reconnaissance.

Mes biens à moi sont mes enfans.

Rien, au prix de leur innocence.

Zemire.

Vous l'outrajés, mon pere.

Sander.

Et toi, tu le défends !

Quel sentiment pour lui dans ton cœur s'élève ?

Zemire.

La pitié.

Sander.

Malheureux enchère.

Par ses enchantemens il l'aura su toucher,
Il l'intéresse !

Zemire.

Il eût, mon pere, il m'intéresse.

Sander.

Il aura surpris ta tendresse.

Zemire.

Qui se sert m'attendrit : je ne puis le cacher.

Sander.

Qu'est ce monstre !

Zemire.

Daignés m'entendre, et soyez juge.

Seule, sans apui, sans refuge,

Il me tenoit en son pouvoir.

J'ai désiré de vous revoir ;

Il l'a permis : c'est peu, vous allez voir s'il m'aime.

Il me rend libre ; il veut lui-même

Que de moi seule ici dépende mon destin.

Il mourra si je l'abandonne ;

Et j'en ai le pouvoir : c'est lui qui me le donne.

En voilà le mot certain.

(Il lui montre l'anneau)

Sander.

Cet anneau ?

Zemire.

Cet anneau me rend indépendante.

Sander.

Du pouvoir du génie ?

Zemire.

Et de sa volonté.

Sander.

Je respire. Ah, ma fille !

Zemire.

Est-ce de sa bonté

Une preuve aussi éclatante ?

Sander.

C'est donc que moi désarmais,

Que peut menacer sa colère ?

Garde toi de quitter cet anneau.

Zemire.

Quoi, mon pere !

Vous voulez ?...

Sander.

Garde toi de le quitter jamais.

Zemire.

Et celui qui m'attend, ce malheureux qui
m'aime,

Je l'aurais donc trahi ? j'aurais fait son malheur.

Ah ! plutôt, laissez moi devoir tout à lui même.

S'il est sincère et bon, j'attends tout de son amour.

S'il est méchant, s'il a pu feindre,

Et s'il a voulu m'éprouver,

Pour vous, en l'offensant, que n'ai-je pas à craindre ?

Mon pere ? et de vos bras s'il venoit m'enlever.

Sander.

Qu'il vienne.

Zemire.

Laissez-moi, laissez-moi voir s'il m'aime.

Corn in C

Oboe

Alligro

V.V.

Viola

Tag. col b.

Zemire

Sander

Basse

ah! ah! je tremble quelles

First system of musical notation, consisting of five staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom three are bass clefs. The notation includes various rhythmic values and rests.

F. P. F. P. F. P. F. P. F. P.

Second system of musical notation, including lyrics. The lyrics are written in a cursive hand below the staves.

armes opposer à son pouvoir :

mes pleurs mes cris sont les armes que j'oppose à son pou

F. P. F. P. F. P. F. P. F. P.

Third system of musical notation, including lyrics. The lyrics are written in a cursive hand below the staves.

non vous n'avez plus d'espoir plus d'espoir que dans mes larmes plus d'es-

voir

F. P.

This system contains the first two systems of musical notation. The first system consists of two staves: a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment line in the lower staff. The piano part features a complex, flowing melodic line with many sixteenth and thirty-second notes. The second system continues the vocal line with the lyrics: *poir que dans mes larmes . . . ah! je*. The piano accompaniment continues with a similar melodic texture. The dynamic marking *F. P.* (Forzato Piano) is placed between the two systems.

This system contains the next two systems of musical notation. The first system of this block shows the vocal line with the lyrics: *la nature au d'esperoir se reposea tout sans allarmes*. The piano accompaniment continues with a steady, rhythmic accompaniment. The dynamic marking *F. P.* is repeated. The second system of this block continues the vocal line with the lyrics: *tremble quelles armes, quelles armes ah! je tremble quelles armes, quelles armes oppo-*. The piano accompaniment remains consistent with the previous system.

sera son pouvoir.

mes pleurs mes cris sont les armes que j'op pose a son pouvoir mes

ah je tremble quelle ar mes oppo-ser à son pouvoir ah mon pere mou

pleurs mes cris sont les armes que j'op pose a son pouvoir je suis pere

Flute

Clarinet

Bassoon

Cello/Double Bass

je ouïo pere

si ja--mais je vous fus chere laissez moi suivre ce sé-

Flute

Clarinet

Bassoon

Cello/Double Bass

jour

et ma fil-le m'est plus chere que la lu--miere du

Corni

P Oboe

Violons

P

Viola

col b.

Fagotti

col b.

Zemire

Eadmé

Que ne puis je à sa co-ler pour vous m'offrir à mon tour.

Lisbe

Que ne puis je à sa co le re pour vous m'offrir à mon tour

Sander

jour

ma fil ! em'est plu.

Bas. P

The musical score consists of several staves. The top four staves are for the piano accompaniment, with dynamic markings **F** and **P** indicating fortissimo and piano respectively. The fifth staff is a vocal line with lyrics in French. The sixth and seventh staves are for the piano accompaniment. The eighth staff is another vocal line with lyrics. The ninth and tenth staves are for the piano accompaniment, with dynamic markings **F** and **P**. The tempo marking *lento* is placed above the final vocal staff.

lui memencences lieux peut etre va pa-

cherema fille m'est plus chere plus chere que le jour.

lento

Musical staff with treble clef. Notes are mostly rests, with some eighth notes in the final measures. Chord markings 'F' are placed below the staff.

Musical staff with treble clef. Notes are mostly rests, with some eighth notes in the final measures. Chord markings 'F' are placed below the staff.

Musical staff with bass clef. Notes are mostly rests. Marking 'colp. u.' is present.

Musical staff with treble clef. Notes are mostly rests. Marking 'col 2: u.' is present.

Musical staff with treble clef. Notes are mostly rests, with some eighth notes in the final measures. Chord markings 'F P' are placed below the staff.

Musical staff with treble clef. Notes are mostly rests, with some eighth notes in the final measures. Marking 'trill' is present.

Musical staff with bass clef. Notes are mostly rests. Marking 'col b.' is present.

Musical staff with bass clef. Notes are mostly rests.

Musical staff with bass clef. Notes are mostly rests. Lyrics: *voitre ah laissez moi ah laissez moi*

Musical staff with bass clef. Notes are mostly rests. Lyrics: *ah queleffroi ah queleffroi*

Musical staff with bass clef. Notes are mostly rests. Lyrics: *Ah queleffroi ah queleffroi*

Musical staff with bass clef. Notes are mostly rests. Lyrics: *qu'il paroisse qu'il paroisse qu'il pa-*

Musical staff with bass clef. Notes are mostly rests, with some eighth notes in the final measures. Chord markings 'F P' are placed below the staff.

The image shows a page of handwritten musical notation on aged paper. At the top left, the page number '174' is written. The score consists of several systems of staves. The first four systems are in the treble clef, with a 7/4 time signature. The fifth system is a complex, multi-measure passage with many notes and rests, including dynamics 'F' and 'P'. Below this, there are several empty staves, including a bass clef staff. The bottom section of the page contains a vocal line with lyrics in French: 'voice ma tendresse ne me laisse ne me laisse aucune effroie me laisse aucune'. The lyrics are written in a cursive hand, and there are asterisks and other markings above the notes. The bottom system also includes dynamics 'F' and 'P'.

P *poco f.*

P *poco f.*

P *poco f.*

P *poco f.*

poco f.

ma crainte obéissance peut des armer sa rigueur.

sroi J'obtiendrai par ma con.

P

P

P

P

P

P

P

la jeunesse et l'innocence ont bien des droits

la jeunesse et l'innocence ont bien des droits

tan ce qu'il te rende a ma douleur

P

poco f

poco f

poco f P

P

ah ah je

sur un cœur

sur un cœur

et si ma dou leur l'offen ce qu'il mede chi re le cœur.

poco f P

F F F F F
 F F F F F
 F F F F F
 FP FP FP FP FP FP

cath

tremble quelles armes opposer à son pouvoir

mes pleurs mes cris sont les armes que j'op

FP FP FP FP FP

non vous n'avez plus d'espoir plus d'espoir que dans nos larmes plus d'es
 pose à son pouvoir

P

P

F F F F F F
 F F F F F F
 F F F F F F
 F F F F F F
 F P F P F P F P F P

cello

ah je
 ah je
 ah je
 pour que dans nos larmes

F7
 7
 ah je

mes pleurs mes cris sont les armes que j'oppose a son pouvoir
 F P F P F P F P F P F P

Musical notation for the first system, including treble clef, notes, and dynamic markings 'F' and 'P'.

Empty musical staves for the second system.

Musical notation for the third system, including treble clef and notes.

tremble je tremble si jamais je vous fus chere si jamais je vous fus chere laissez

tremble je tremble que ne puis je à sa co-le-re que ne puis je à sa co-le-re pour vou-

tremble je tremble que ne puis je à sa co-le-re que ne puis je à sa co-le-re pour v-

mes cris mes pleurs mes cris sont les armes que j'op-

Musical notation for the fourth system, including bass clef and notes.

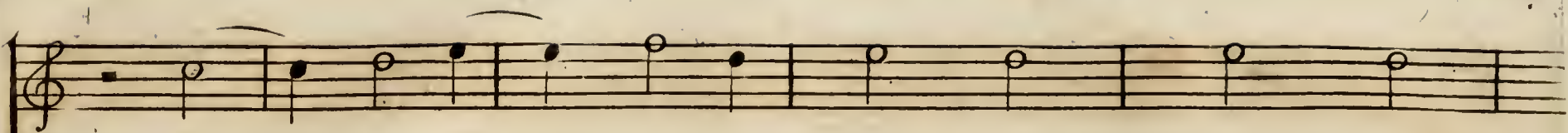
F P F

moi fuir ce sejour fuir ce sejour . ma craintive obeissance peut désarmer à ri-

mostrir à montour à montour .

mostrir à mentour à mon tour .

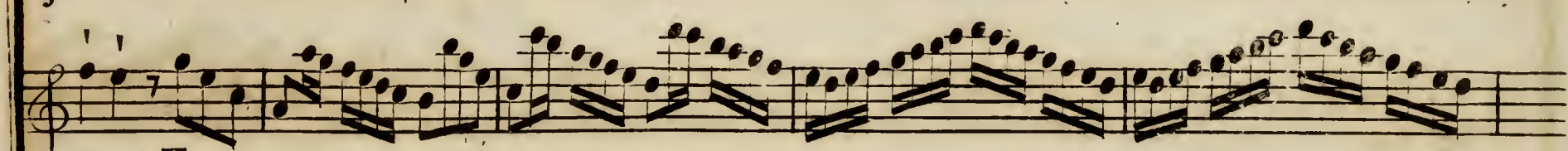
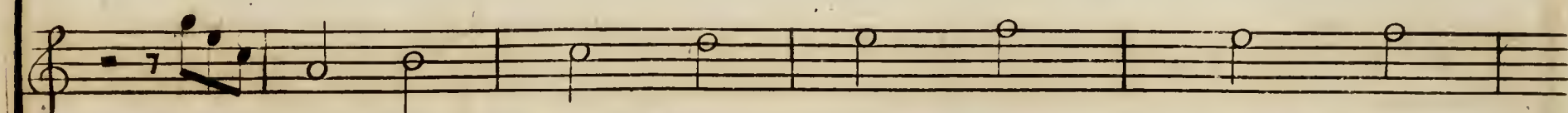
pose à son pouvoir à son pouvoir .



F



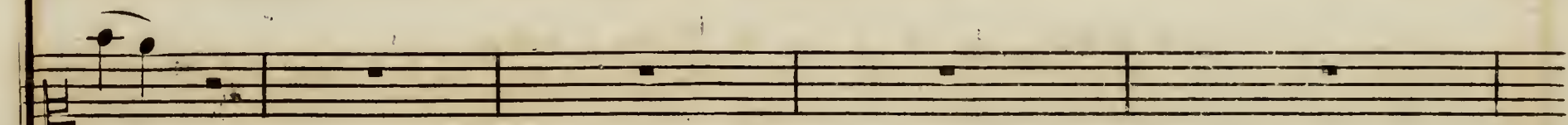
F



F



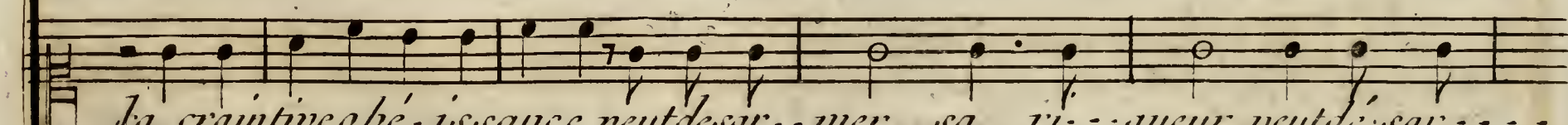
tutti



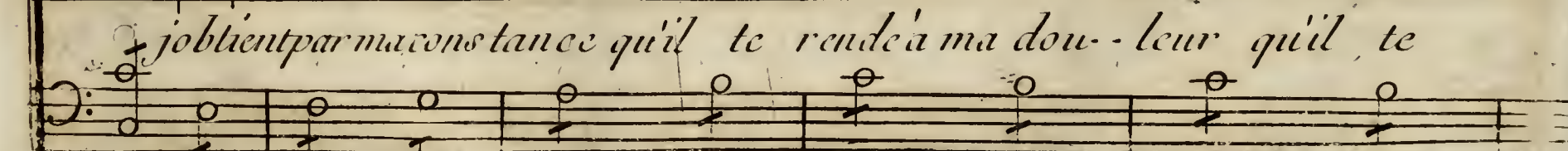
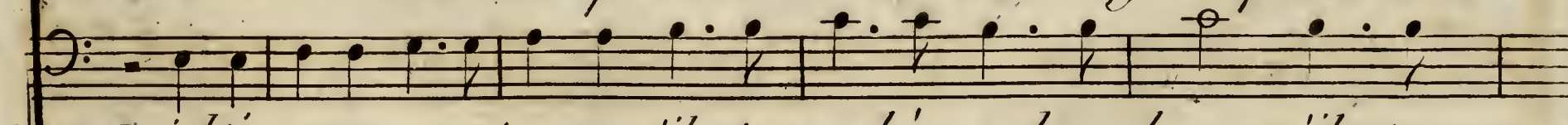
gueur



la craintive obéissance, peut désarmer sa ri-gueur peut désar-



la craintive obé-issance peut désar--mer sa ri--gueur peut désar-



jobtient par ma constance qu'il te rende à ma dou-leur qu'il te

F

Musical score for the first system, featuring five staves of treble clef notation. The notation includes various notes, rests, and accidentals. Chords 'F' and 'P' are indicated below the staves.

Two empty musical staves, one with a treble clef and one with a bass clef.

Musical score for the second system, featuring five staves of treble clef notation and two staves of bass clef notation. It includes French lyrics and chords 'P' and 'F'.

la jeunesse et l'innocence ont bien mérité de sa rigueur

la jeunesse et l'innocence ont bien mérité de sa rigueur

rendre à ma douleur et si ma douleur l'effense quitte

F F F
 F F F
 F P F P F
 F P F P F
 F P F P F P

ah je tremble que l'armes opposer à s. peu

droits sur un cœur ont bien des droits sur un cœur

chi re le cœur qu'il me déchirer le cœur mes pleurs mes cris sont les armes que j'opposai en peu

F P F P F P

Musical score for the first system, featuring five staves with treble clefs. The notation includes various notes, rests, and dynamic markings such as 'F' and 'P'. The music is written in a single system.

Two empty musical staves, one with a treble clef and one with a bass clef, positioned between the first and second systems of music.

Musical score for the second system, featuring five staves with treble clefs. The notation includes notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are written in French and appear on the first three staves of this system.

voir je tremble quelles arm. opposer à son pouvoir opposer à son pouvoir

voir je tremble quelles arm. opposer à son pouvoir opposer à son pouvoir

voir je tremble quelles arm. opposer à son pouvoir opposer à son pouvoir

voir m. pl. m. cris sont les armes que j'oppose à son pouvoir que j'oppose à son pouvoir.

F P F P F

Zemiré, jetant l'anneau.
Mes sœurs, consolés notre père,
sander.
Ma fille! elle échappe à mes yeux!
Fatmé et Lisbé.
Mon père!
sander
Laissez moi. Le jour m'est odieux.
Je veux sur moi du monstre attirer la colère.
(Le théâtre change et représente une partie des
jardins d'Azor. C'est un endroit sauvage, où
est une grotte.)

SCENE III.

AZOR seul.

Cornino laji Recitatif

Oboe

And. tempo giusto

Viola

Azor

Basse Bassons

col b.

bassons col!

tutti

Recitatif

Le so-

tutti

Fag.

leil s'est caché dans l'onde et Zemi re ne revient pas.

Handwritten musical score for a vocal piece, page 189. The score includes a vocal line with lyrics and several instrumental parts for strings and woodwinds. The music is in common time and features triplets and dynamic markings like 'P' and 'col b.'

col 1. v.

col 2. v.

col b.

col b. J'ai tout perdu que fais je au

monde! Zemire m'abandonne elle veut mon trépas.

Siege l'aria

19 Zemi in e la fa

Musical staff with notes and rests. Includes an asterisk symbol.

Oboe 1^o et 2^o unis

* au theatre on passe du 1^o signe au 2^o * pour que la scene marche plus vite.

Andante tempo giusto

Musical staff with notes and rests. Includes dynamic marking *f. p.*

Alto

Fagotti

Azor

Basse

Toi Zemi que j'adore, tu m'as

Musical staff with notes and rests. Includes dynamic marking *P*.

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

donc manqué de foi tu m'as donc manqué de foi. et pour que vi

Musical staff with notes and rests.

...vrais... je encore? j'en inspire que le jour ce jour affreux pour moi.

ah! dans ma douleur extreme si je vous loise me ven-

col b.

presto

Musical score for the first system. It consists of a vocal line (soprano) and piano accompaniment (right and left hands). The piano part features a complex texture with many sixteenth notes. Dynamics include *crec.*, *F*, and *P*.

ger si je vou-lois me venger qui me i punir

Musical score for the second system. It includes a vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *P* and *F*.

Musical score for the third system. It includes a vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *F*, *P*, *F*, *P*, *crec.*, and *F*.

Musical score for the fourth system. It includes a vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *uniss.*.

Musical score for the fifth system. It includes a vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *P*, *crec.*, and *F*.

ce que j'aime ce que j'aime c'est un crime d'y songer c'est un crime d'y songer

Musical score for the first system. It features a vocal line in the upper staves and piano accompaniment in the lower staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The vocal line begins with a series of rests, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

Dynamics: *P* (Piano)

Performance markings: *fp*, *fp*, *fp*, *fp*

Performance markings: *rit.*

Performance markings: *rit.*

moi punir ce que j'aime c'est un crime d'y songer. c'est un

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The vocal line has a more active melodic line. The piano accompaniment features a more complex texture with sixteenth-note passages in the right hand.

Dynamics: *cres.*, *P*, *F*, *F*, *F*

Performance markings: *cres.*, *col 2^{da} v.*, *un.*

Dynamics: *P*, *F P*, *F P*, *F P*

Performance markings: *rit.*

Dynamics: *cres.*, *P*, *F P*, *F P*, *F P*

Text: *crime d'y son... ger. c'est un crime d'y son ger c'est un crime*

First system of musical notation. It features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The piano part includes a treble clef staff with chords and a bass clef staff with a melodic line. The vocal line has lyrics written below it. The piano part includes dynamic markings **F P F**.

dy songer c'est un crime dy songer

Second system of musical notation. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings **F P F** and **P**. The vocal line has lyrics written below it. The piano part includes dynamic markings **F P F** and **P**.

Andante

Third system of musical notation. It features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The piano part includes a treble clef staff with chords and a bass clef staff with a melodic line. The vocal line has lyrics written below it. The piano part includes dynamic markings **P**.

The first system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a bass clef, and the second is a treble clef. The third and fourth staves are also treble clefs, with the third staff containing a dense melodic line with many slurs. The fifth and sixth staves are alto clefs. The seventh staff is a bass clef. There are asterisks above the first and second measures of the top two staves.

Toi Zémire que j'a-do-re tu m'as donc manqué de foi ?

The second system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a bass clef, and the second is a treble clef. The third and fourth staves are also treble clefs. The fifth and sixth staves are alto clefs. The seventh staff is a bass clef. There are asterisks above the first and second measures of the top two staves.

tu m'as donc manqué de foi ? et pourquoi vi vois je en-

The third system of the musical score consists of two staves. The top staff is a bass clef, and the bottom staff is a treble clef.

...ce...re je n'inspi-re que l'es-sroi. toi l'émis-re

que j'a do-re ah! dans mon dé ses-poir ca...

triste
celle
presto

F P F P F P

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a complex texture with many sixteenth notes. Dynamics include *P* (piano) and *cres.* (crescendo). The vocal line has lyrics: "...trême si je vou-lois me ven-ger si je ven-lois me ven-".

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a complex texture with many sixteenth notes. Dynamics include *F* (forte), *P* (piano), *FP* (fortissimo piano), and *FP* (fortissimo piano). The vocal line has lyrics: "...ger : qui moi punir ce que j'aime ce que j'aime".

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano or alto clef, and the piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: *c'est un crime d'y songer. c'est un crime d'y songer. moi punir*. The piano part features a complex texture with many sixteenth notes and includes dynamic markings *FP* and *FP*.

This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano or alto clef, and the piano accompaniment is in a grand staff. The lyrics are: *ce que j'aime c'est un cri-me d'y son-ger. c'est un*. The piano part includes dynamic markings *F* and *F*.

Musical notation for the first system, including a bass line and two treble staves. Dynamic markings 'F' and 'P' are present.

Musical notation for the second system, including a treble staff and a bass staff. The marking 'col b.' is present.

Musical notation for the third system, including a treble staff and a bass staff. The lyrics 'cri...me dy son...ger' are present. Dynamic markings 'FP' and 'F' are present.

Musical notation for the fourth system, including a treble staff and a bass staff. The lyrics 'c'est un cri-me dy son-ger' are present. Dynamic markings 'poco F.' and 'P' are present.

Musical notation for the fifth system, including a treble staff and a bass staff. The lyrics '---ger.' are present. Dynamic marking 'P' is present.

Musical notation for the sixth system, including a treble staff and a bass staff.

poco F. *P*

PP *P*

PP *rinfor.* *smorz.* *P*

PP *P* *fin.*

Mon sort est accompli. Je succombe.

Cette grotte sera ma tombe.

C'est trop souffrir ;

Il faut mourir.

(il tombe dans la grotte.)

SCENE IV.

Zemiré seule

1^{er} Echo. les cors en ut

2^e Echo plus éloignés

Andante tempo giusto

The musical score consists of multiple staves for different instruments. The top staves are for horns, with markings for *1^{er} Echo* and *2^e Echo plus éloignés*. Below these are staves for *VI^o* (Violin I), *Cors en ut de l'orchestre* (Horn in E-flat), and *Flute de l'orchestre derriere le theatre*. The bottom staves include *Zemire* (likely a vocal line), *1^{er} cors*, *2^e cors*, and *1^{er} et 2^e cors*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *cres.*, *F*, and *P*. The tempo is marked *Andante tempo giusto*.

1^{re} Flutte

2^e Flutte

P

Flutte seule

P

F

P pizzicato

Violon

seul Viola

P seul pizzicato

P

pizzicato

This system contains the first six staves of the musical score. The top two staves are empty treble clefs. The third staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The fourth and fifth staves are the piano accompaniment, with the fifth staff starting with a piano (*P*) dynamic marking. The sixth staff is the vocal line with lyrics.

pelle en vain mavoix t'appelle A zor en vain mavoix t'appelle en vain mavoix

This system contains the next six staves of the musical score. The top two staves are empty treble clefs. The third staff is the vocal line with lyrics. The fourth and fifth staves are the piano accompaniment, featuring various dynamics such as *ppesf. smor. P* and *p. comp.*. The sixth staff is the vocal line with lyrics.

pelle l'écho des bois répond seul à mavoix revois l'emire elle est si

Musical score for the first system. It consists of seven staves. The top two staves are empty. The third staff is a vocal line with lyrics: "elle con sent et-le consent à vivre sous tes loix, et le consent à". The fourth staff is a piano accompaniment line with dynamics: *seul*, *P seul*, *P*, *ritto*, *poco f*. The fifth staff is another piano accompaniment line with dynamics: *P*, *poco f*. The sixth staff is a keyboard part with dynamics: *poco f*. The seventh staff is a bass line with dynamics: *poco f*.

Musical score for the second system. It consists of seven staves. The top two staves are empty. The third staff is a vocal line with lyrics: "vi-vre sous tes loix. elle consent à vi-vre sous tes loix". The fourth staff is a piano accompaniment line with dynamics: *F*, *P*, *F*, *ritto*. The fifth staff is another piano accompaniment line with dynamics: *F*, *cal w p.*. The sixth staff is a keyboard part with dynamics: *F*, *P*, *F*. The seventh staff is a bass line with dynamics: *F*, *P*, *F*.

Musical score for the first system. It consists of seven staves. The top two staves are empty. The third staff contains piano accompaniment with notes and rests, marked with 'P' (piano) and a '+' sign. The fourth staff contains vocal melody with lyrics 'seul' and 'seul' written above it, and 'P' below it. The fifth staff contains piano accompaniment. The sixth staff contains vocal melody with lyrics 'Azor! Azor!' and 'revois Zemire elle est fidelle' written below it. The seventh staff contains piano accompaniment.

Musical score for the second system. It consists of seven staves. The top two staves are empty. The third staff contains piano accompaniment with notes and rests, marked with 'P'. The fourth staff contains vocal melody with lyrics 'elle consent a vivre sous tes loix a vivre sous tes loix Azor Azor en vain ma voix lip' written below it. The fifth staff contains piano accompaniment. The sixth staff contains vocal melody with lyrics 'seul' written above it. The seventh staff contains piano accompaniment.

1^{er} cors

2^e cors

Appele . l'echo des bois repond seul ama voix .

1^{ere} flutte

2^e flutte

revois Ze mire elle est s'adrel le, el le con sent a'

This system contains the first six staves of the musical score. The top two staves are for the vocal line, and the bottom four staves are for the piano accompaniment. The piano part includes the following markings: *arco* (under the first staff), *seul* (under the second staff), and *seul* (under the third staff). The vocal line begins with the lyrics: *viure sous tes loix elle est fidel. . . le elle est fidel. . . le elle est fide*.

This system contains the next six staves of the musical score. The piano part includes the marking *arco* under the second staff and *seul* under the fifth staff. The vocal line continues with the lyrics: *le helas plus que moi même je sens que j'aimois et dans ce moment me me et*.

Le Maître change et
représente un Palais
enchanté Azor paroit
sur un trône dans tout
l'éclat de sa beauté.

Azor **FF** *unis.*
Ah!...
doux plus doux plus doux *unis.*

Avec un moment même plus que jamais Azor Azor je lui... me A-

FF

unis.

Azor je lui... me

SCENE V.

Zemire, Azor.

Troupe de Genies.

Azor.

Zemire!

Zemire.

Où suis-je ?

AZOR.

Aux vœux d'Azor

Le ciel vous rend plus belle encor.

Zemire.

Qui ? vous, Azor ! est-il croyable.

AZOR.

Oui, je suis ce monstre effroyable
Que, malgré sa laideur, vous n'avez point haï.
Mais vous rompez le charme : il est vainouï.
C'est vous qui me rendez à mon peuple, à moi-même
Le trône où je remonte, est un de vos bienfaits.
Lévez-y prendre place, et que le diadème
Soit pour le moins cher des dons que je vous fais.

Zemire.

Quel bonheur ! quel prodige ! et c'est moi qui l'opère.

AZOR.

Par vous la Fée, en sa colere,

Se laisse à la fin des armer.

Zemire.

Ah ! que je vous ai plaint !

AZOR.

Surigueur trop severe

N'avez laissé, Zemire, un cœur pour vous aimer.

Zemire.

Il t'étoit assés pour me plaire.

Achevés. Rendez-moi mon pere.

AZOR.

Vous l'allez voir.

Zemire.

Je vais le voir !

AZOR.

Vous allez être en son pouvoir.

SCENE VI.

Zemire, Azor, Sander,

Fatme, Lisbe, Ali.

Chœur de Genies.

Zemire.

Dieu ! mon pere ! mes sœurs ! félicité suprême.

Je réunis tout ce que j'aime.

Sander.

Ma chere fille !

AZOR, à Sander.

Tu me vois

Comme elle soumis à tes loix.

Zemire, à son pere.

C'est Azor.

Sander.

Je sais tout.

Zemire.

Serés-vous inflexible ?

AZOR.

Pardonne, hélas ! sois genereux,
Et plus heureux, s'il est possible,
Que tu n'as été malheureux.

Zemire, suppliante.

Mon pere !

AZOR.

Où de toi-même il faut que je l'obtienne.

Ta fille t'est rendue ; et de ta volonté

Dépendra ma félicité ;

Je n'ose dire encor, la sienne.

Sander.

Ah ! faites son bonheur ; et que, qu'il m'ait coûté,
Croyés-vous que je m'en sois vengé ?

Musical staff for vocal soloist, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of two sharps (F# and C#). The melody begins with a half note followed by quarter notes.

Flûte et Hautbois avec les Violons dans les Fortes
Musical staff for Flute and Oboe, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of two sharps. It includes dynamic markings 'F' and 'P'.

Viola avec la basse
Musical staff for Viola and Bass, featuring a bass clef, a 3/4 time signature, and a key signature of two sharps. It includes the dynamic marking 'Zemire'.

Violon et Contrebasse
Musical staff for Violin and Cello, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of two sharps. It includes the dynamic marking 'Zemire'.

Clavier
Musical staff for Harpsichord and Clavier, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of two sharps.

Basson et Trombone
Musical staff for Bassoon and Trombone, featuring a bass clef, a 3/4 time signature, and a key signature of two sharps.

Basse
Musical staff for Bass, featuring a bass clef, a 3/4 time signature, and a key signature of two sharps. It includes the dynamic marking 'P'.

Musical staff for Flute and Oboe, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of two sharps.

Musical staff for Flute and Oboe, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of two sharps.

Musical staff for Flute and Oboe, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of two sharps.

Chœur
Musical staff for Chorus, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of two sharps.

Musical staff for Chorus, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of two sharps.

Musical staff for Chorus, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of two sharps.

Musical staff for Chorus, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of two sharps.

Musical staff for Chorus, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of two sharps.

Musical staff for Chorus, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of two sharps.

à queltes peines à queltes peines tu les poses Amour à mour quand

la rigueur met à l'épreuve un jeune cœur à quelles peines à quelles peines tu l'év-

seule
 poses qui mieux que moi mieux que moi saura ja mais qui mieux que moi mieux que
 qui mieux que moi saura jamais qui mieux que

moisaura jamais quels sont les maux que tu nous causes quels sont les biens que tu nous fais

Perus. **F**
P F P

eres. **P**

qui mieux que moi saura jamais quels sont les maux que tu nous causes quels sont les

eres.
P F P

chœur
 biens que tu nous fais qui mieux que moi mieux que moi saura jamais
 qu'Azor qu'Azor qu'Azor
 pour le cœur qui mieux que moi saura jamais
 qu'Azor qu'Azor qu'Azor
 qui mieux que moi mieux que moi saura jamais quels sont les maux que tu nous
 qu'Azor qu'Azor qu'Azor
 qui mieux que moi qu'Azor qu'Azor qu'Azor
 qu'Azor qu'Azor qu'Azor qu'Azor
 qu'Azor qu'Azor qu'Azor qu'Azor
 qu'Azor qu'Azor qu'Azor qu'Azor

Musical score for the first system. It consists of a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *P*, *F*, and *P*. The vocal line includes the instruction *seul.*

cause quels sont les biens que tu nous fais, qui mieux que moi saura jamais quels sont les

Musical score for the second system. It includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *F*, *F*, and *F*. The vocal line includes the instruction *Chœur.*

maux que tu nous causes quels sont les biens que tu nous fais qui mieux que
qui mieux que
qui mieux qu'il
qui mieux qu'il

mei saura jamais quels sont les maux que tu nous causes quels s. les biens que tu nous

sais quels sont les biens que tu - - - nous fais.

le Ballet termine la piece